

# R

# REALIDAD

de  
Benito Pérez Galdós

Versión y Dirección  
Manuel Canseco

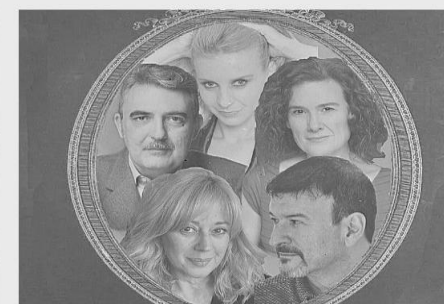
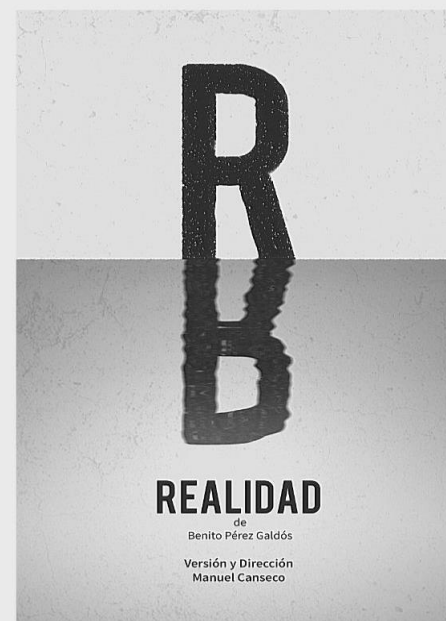
**BENITO PÉREZ GALDÓS**

# "REALIDAD"

Adaptación y dirección de Manuel Canseco

*la mirada crítica del autor sobre la  
realidad que le rodea*

Tercer montaje que el experto en Galdós,  
Manuel Canseco, realiza sobre la obra del  
autor, después de "Misericordia" y "Miau"



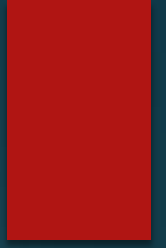
# REALIDAD

De  
D. BENITO PÉREZ GALDÓS

Adaptación libre de  
Manuel Canseco

Dirección  
**MANUEL CANSECO**

Produce: Maribel Mesón



## Mis motivaciones para el montaje de REALIDAD

*Individuo y sociedad circundantes son las motivaciones principales que me llevan a acercar esta Realidad, de Galdós, a nuestra realidad actual para, a través de ella, hacer que se refleje nuestra sociedad actual, irrealmente, a la manera de un espejo cóncavo, y poder contemplar cómo somos, a través de la caricatura que el tiempo y las costumbres nos resaltan.*

*Eso, y el ejercicio teatral de desnudarla de personajes secundarios que puedan entorpecer el ejercicio de comunicación actor-público, es lo que me ha seducido para traerla de nuevo sobre las tablas.*

MANUEL CANSECO.



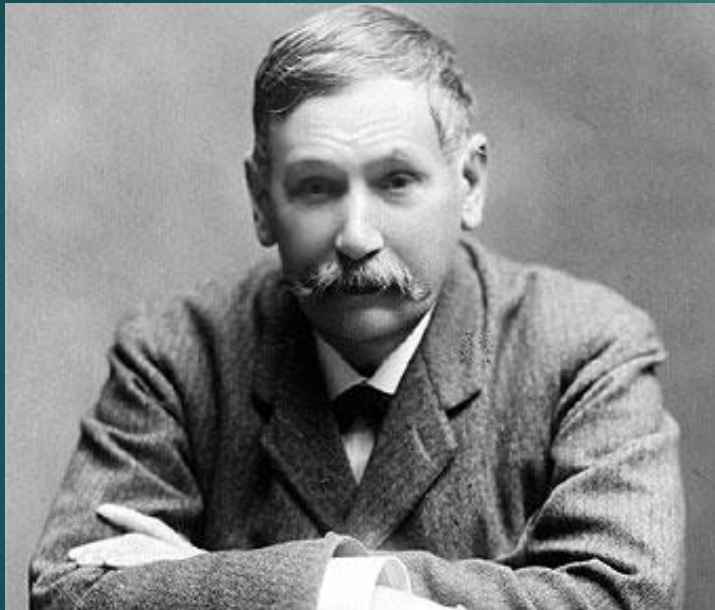
# Realidad de D. Benito Pérez Galdós

*“Imagen de la vida es la Novela, y el arte de componerla estriba en reproducir los caracteres humanos, las pasiones, las debilidades, lo grande y lo pequeño, las almas y las fisonomías, todo lo espiritual y lo físico que nos constituye y nos rodea, y el lenguaje, que es la marca de raza, y las viviendas, que son el signo de familia, y la vestidura, que diseña los últimos trazos externos de la personalidad: todo esto sin olvidar que debe existir perfecto fiel de balanza entre la exactitud y la belleza de la reproducción...”*

Benito Pérez Galdós



# Benito Pérez Galdós



Las Palmas de Gran Canaria, 1843 - Madrid, 1920) Novelista, dramaturgo y articulista español, máximo representante (junto con Leopoldo Alas) de las corrientes realista y naturalista en la narrativa española.

Nació en el seno de una familia de la clase media de Las Palmas, hijo de un militar. Recibió una educación rígida y religiosa, que no le impidió entrar en contacto, ya desde muy joven, con el liberalismo, doctrina que guio los primeros pasos de su carrera política.

En 1867 se trasladó a Madrid para estudiar derecho, carrera que abandonó para dedicarse a la labor literaria. En 1870 apareció su primera novela, *La sombra*, de factura romántica, a la que siguió ese mismo año *La fontana de oro*, que parece preludear los *Episodios Nacionales*.

Dos años más tarde, poco después de la muerte de su padre y mientras trabajaba como articulista para *La Nación*, Benito Pérez Galdós emprendió la redacción de los *Episodios Nacionales*, probablemente inspirado en los relatos de guerra de su progenitor, que había participado en la guerra contra Napoleón. El éxito inmediato de la primera serie, que se inicia con la batalla de Trafalgar, lo empujó a continuar con la segunda, que acabó en 1879 con *Un faccioso más y algunos frailes menos*. En total, veinte novelas enlazadas por las aventuras folletinescas de su protagonista.

Durante este período también escribió novelas como *Doña Perfecta* (1876) o *La familia de León Roch* (1878), obra que cierra una etapa literaria señalada por el mismo autor, quien dividió su obra novelada entre «Novelas del primer período» y «Novelas contemporáneas». Este segundo grupo se inicia en 1881, con la publicación de *La desheredada*. Según confesión del propio escritor, con la lectura de *La taberna*, de Zola, descubrió el naturalismo.

Bajo esta nueva *manière* escribió alguna de sus obras más importantes, como *Fortunata y Jacinta* (1886-1887), *Miau* (1888) y *Tristana* (1892). Todas ellas forman un conjunto homogéneo en cuanto a identidad de personajes y recreación de un determinado ambiente: el Madrid de Isabel II y la Restauración, en el que Galdós era una personalidad importante, respetada tanto literaria como políticamente.

En 1886, Benito Pérez Galdós fue nombrado diputado de Puerto Rico, cargo que desempeñó (a pesar de su poca predisposición para los actos públicos) hasta 1890, con el fin de la legislatura liberal y, al tiempo, de su colaboración con el partido. También fue éste el momento en que se rompió su relación secreta Emilia Pardo Bazán e inició una vida en común con una joven de condición modesta, con la que tuvo una hija.

Un año después, coincidiendo con la publicación de una de sus obras más aplaudidas por la crítica, *Angel Guerra*, ingresó (tras un primer intento fallido en 1883) en la Real Academia Española. Durante este período escribió algunas novelas más experimentales, en las que, en un intento extremo de realismo, utilizó íntegramente el diálogo, como *Realidad* (1892), *La loca de la casa* (1892) y *El abuelo* (1897), algunas de las cuales adaptó también para la escena. El éxito teatral más importante, sin embargo, lo obtuvo con la representación de *Electra* (1901), obra polémica que provocó numerosas manifestaciones y protestas por su contenido anticlerical.

Durante los últimos años de su vida se dedicó a la política; en la convocatoria electoral de 1907 fue elegido por la coalición republicano-socialista, cargo que le impidió, debido a la fuerte oposición de los sectores conservadores, obtener el Premio Nobel. Paralelamente a sus actividades políticas, problemas económicos le obligaron a partir de 1898 a continuar los *Episodios Nacionales*, de los que llegó a escribir tres series más.

Ruiza, M., Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). Biografía de Benito Pérez Galdós. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea*. Barcelona (España).

## Benito Pérez Galdós



Ruiza, M., Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). Biografía de Benito Pérez Galdós. En *Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea*. Barcelona (España).

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

## LA DRAMATIZACIÓN Manuel Canseco



*¿Cómo enfrentarse a los textos galdosianos desde la perspectiva que nos ofrece el público de hoy?*

*¿Cómo hacerlo sin perder su esencia, la mirada crítica del autor sobre la realidad que le rodea y que plasma a lo largo y ancho de sus obras?*

El haber tenido la suerte de participar de forma muy activa de la puesta en escena de "**Misericordia**", en el Teatro María Guerrero, bajo la dirección del gran José Luis Alonso Mañes, y la maravillosa adaptación que Alfredo Mañas hizo de su novela, y el posterior trabajo que hice de "**Miau**", en el Teatro Lara, con adaptación del propio Mañas, creo que me abrieron los ojos a otra forma de contemplar a Galdós desde una cierta irrespetuosa fidelidad.



Montaje "Misericordia" Año 2001  
Estreno Teatro Albéniz - Madrid

Los tiempos han cambiado, el público ha cambiado y, posiblemente, la forma narrativa ha cambiado sensiblemente. Esto, que parece válido para la novela, creo que también lo es, tal vez de forma más perentoria para el teatro, que, al fin y al cabo, es una forma de comunicación más directa y social con el espectador.

Desnudar la obra, remarcar la intencionalidad del autor, y verlo desde mi propia perspectiva de hoy es lo que me llevó en su momento a trabajar sobre esta obra de Galdós, que ya sufrió su transformación al pasar de novela a teatro por el mismo autor. Por ello, prescindí de personajes secundarios que pudieran distraer al espectador de hoy, de hacerle creer que se trata de una obra costumbrista de tiempos pasados, de otra sociedad totalmente ajena a la nuestra, para centrarme en aquellos que llevan y sufren el peso de la obra y, a la postre, los que vienen a desarrollar plenamente las ideas del autor.

De los más de doce personajes de la obra original: AUGUSTA, LEONOR (La Peri), OROZCO, FEDERICO VIERA, JOAQUIN VIERA, MANOLO INFANTE, VILLALONGA, MALIBRÁN, AGUADO, CLOTILDE, LINA, BÁRBARA Y Criados, esta versión los ha reducido a los cuatro primeros, verdaderos protagonistas de la acción y la participación del personaje secundario que es Clotilde, en una escena llena de humor, necesaria para el mejor fin de la representación.

Después de su publicación en el número 33 de la revista de estudios galdosianos ISADORA y ante la acogida que tuvo hoy verá la luz gracias al magnífico equipo de actores que ya me acompañó el pasado año en el montaje de María Estuardo. Corona Trágica, que me ha animado sobremanera a que la pusiéramos de pie. Sinceramente, gracias y espero que tenga el éxito que este grupo de profesionales merece.

MANUEL CANSECO



# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

## LA PRODUCCIÓN

Maribel Mesón



Cuando Manuel me habló de su adaptación de **REALIDAD** y me propuso la producción, no me lo podía creer!

Pensé que las estrellas del universo se habían alineado en una conjunción perfecta. El año 2020 prometía ser especial, se cumplen 20 años de mi comienzo como productora y distribuidora de forma independiente, precisamente la primera obra que distribuí fue **Misericordia** de Galdós que dirigía Manuel Canseco. Me dije: ¡qué bonita forma de celebrar mi 20 aniversario, un año redondo! Nada es por casualidad!

“La Realidad” de 2020 nos ha paralizado a todos y ha replegado nuestros proyectos, pero la ilusión y las ganas se mantienen intactos.

Con un reparto con tantas tablas y un equipo artístico y técnico de grandísimos profesionales, no podíamos más que poner amor y pasión en este proyecto que continúa.

Agradecida por tanto.

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

## Sinopsis

Augusta joven dama acomodada, casada con Orozco, benefactor a ultranza de cuantas buenas causas (y no tan buenas) se le presentan, ama a Federico, galán maduro venido a menos y vividor inmerso en una falsa y contradictoria moral que acabará llevándolo al suicidio.

En el ambiente de la “alta sociedad” madrileña de la época, el tema del adulterio y sus consecuencias nos permite ver el interior y los sentimientos descarnados y puestos al desnudo ante el espectador de los personajes que forman el triángulo amoroso. Augusta, principio y fin de la situación creada, nos sirve, como motor indirecto de la acción y sus consecuencias, para definir un determinado tipo de mujer. ¡La mujer!, siempre la mujer como protagonista principal de la obra galdosiana. Frente a ella otros dos tipos femeninos curiosos Leonor (La Peri) y Clotildita.

El empalagoso bien de Orozco se enfrenta al cinismo bohemio de Federico Viera, que, a pesar de todo está atrapado, en las convenciones sociales de las que pretende escapar. Su constante diálogo con el público es un juego, en esta versión, en el que actor y personaje interactúan constantemente ayudando al espectador, convertido en cómplice de los personajes, a profundizar desde la ironía y la complicidad, en los pensamientos y sentimientos del alma humana.



Figurines “Augusta”

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

*por orden de intervención.*

## Reparto



OROZCO

Juan Carlos Talavera

AUGUSTA

Alejandra Torray

FEDERICO

Adolfo Pastor

LEONOR (La Peri)

Cristina Juan

CLOTILDITA

Cristina Palomo

Dirección: Manuel Canseco

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

## Equipo artístico y técnico



PRODUCCIÓN

ESCENOGRAFÍA

VESTUARIO

DISEÑO DE LUCES

SASTRA

REGIDOR

JEFE TÉCNICO

ILUMINACIÓN

COMUNICACIÓN

DISTRIBUCIÓN

VESTUARIO

REALIZACIÓN DECORADO

ATREZO

Maribel Mesón

Paloma Canseco

José Miguel Ligeró

Pedro Yagüe / Manuel Canseco

Tania Hurtado

Marco Hormaechea

Carlos Dorrell

Jesús Antón

Raquel Berini

Maribel Mesón

Sastrería Comejo

Carpintería "El Molino" Santa Amalia

Mateos

Figurines "Orozco" y "Federico"

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**ACTRIZ**

**Alejandra Torray**



Proviene de una familia de artistas, su madre actriz y su padre actor, propician un ambiente de culto y pasión por las Artes. Se licenció en Geografía e Historia, especialidad de Artes y ha continuado su formación en esta rama, además de su formación constante como actriz. Estudió

Arte dramático en la escuela de Zulema y teatro clásico en la Escuela de la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

Trabajos en teatro, cine, televisión, radio o doblaje componen su extensísimo currículum.

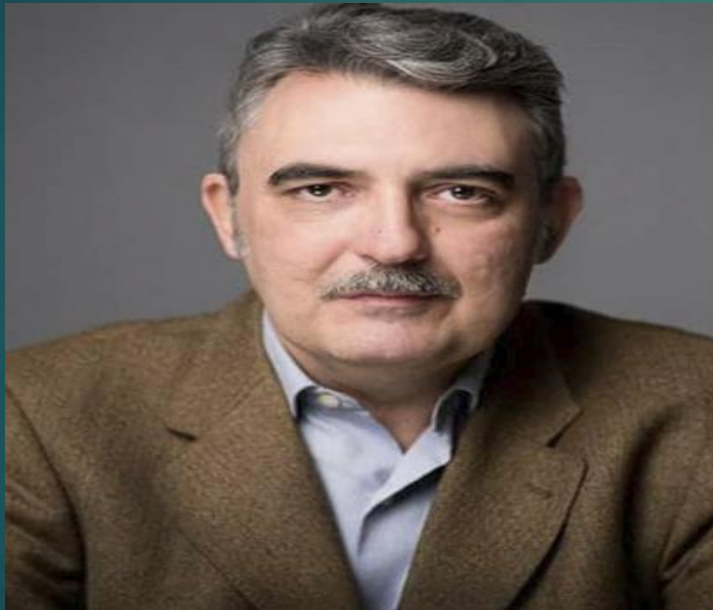
Algunos de sus trabajos "*La pechuga de la sardina*" de Lauro Olmo, para el Centro Dramático Nacional; "*María Estuardo, corona trágica*" de Lope de Vega, estrenada en el Festival de Teatro Clásico de Almagro en 2019; "*El hotelito*" de Antonio Gala; "*No hay burlas con el amor*" de Calderón de la Barca. En TV y cine: "*Amar es para siempre*"; "*El comisario*"...

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**ACTOR**

**Adolfo Pastor**



Estudió Arte Dramático en la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD)

Polifacético actor, habitual en los repartos de títulos clásicos, también en TV y series de gran repercusión. Enumerar todos sus trabajos ocuparía un dossier completo.

Algunos de sus trabajos: “Los cuernos de Don Friolera” de Valle Inclán; “El retablo de las maravillas” de Cervantes; “María Estuardo, corona trágica” de Lope de Vega; “El perro del hortelano” de Lope de Vega”; “Qué viene mi marido” de Arniches; *Gilipollas sin fronteras*. Espectáculo de humor de Adolfo Pastor y Santiago Nogués. En TV y cine: “La catedral del mar” de Lope de Vega. En cine y TV: “La catedral del mar”; “Águila roja”; “Amar es para siempre”; “Isabel”; “Cuéntame”...

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**ACTRIZ**

**Cristina Juan**



Estudia Arte Dramático en el Conservatorio Superior de Arte Dramático y Danza de Valencia y es Licenciada en Ciencias de la Información, rama periodismo, por la Complutense de Madrid, además del Curso de Adaptación Pedagógica.

Complementa su formación cursos de voz, ritmo, mimo, solfeo, canto danza... Desde 1987 es docente en varias instituciones como profesora de interpretación y teatro.

Algunos de sus trabajos: "María Estuardo, corona trágica" de Lope de Vega; 'Cada día estoy mejor', de Josep Linuesa; 'De repente, el último verano' de Tennessee Williams; 'La Decente', de Miguel Mihura; 'Ciclo Tebano', de Sófocles; 'El Escondido y la Tapada' De Calderón; 'Misericordia', de Galdós; 'El Cerco de Numancia', de Miguel de Cervantes; 'No hay burlas con el amor', de Calderón... En TV: "centro médico"; "Cuéntame"; "Ay Señor Señor"...

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**ACTOR**

**Juan Carlos Talavera**



Lleva más de 30 años haciendo teatro. Con Canseco ha coincidido en varias ocasiones: 'Julio César', de Shakespeare; 'Misericordia', de Alfredo Mañas (sobre la novela de Galdós); 'Diálogos de fugitivos', de Brecht, así como en 'La pechuga de la sardina', de Lauro Olmo, (producción del CDN). De su mano también ha transitado por clásicos de la comedia española: 'Serafín el Pinturero', de Arniches, o 'La decente', de Mihura. Y con la calderoniana denominación de 'No hay burlas con el amor' visitó, también bajo la batuta de Canseco, una didáctica antología de fragmentos indispensables del repertorio de nuestro Siglo de Oro.

En el CDN ha trabajado además en 'Las visitas deberían estar prohibidas por el código penal', dramaturgia de Ernesto Caballero e Ignacio del Moral, sobre textos de Mihura; 'Montenegro', también con dramaturgia del primero, sobre las Comedias Bárbaras de Valle-Inclán; 'Rinoceronte', de Ionesco; '...Y la casa crecía', de Jesús Campos.

Durante más de una década formó parte de Teatro Yeses, la singular experiencia teatral de la cárcel de mujeres de Madrid, bajo la dirección artística y social de Elena Cánovas



# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**ACTRIZ**

**Cristina Palomo**



Licenciada en Derecho por la Universidad Complutense de Madrid.

CAP Lengua y Literatura. Cursa estudios de interpretación con Juan Pastor, John Strasberg, Helena Pimenta, José Pedro Carrión, Denis Rafter, Roberto Quintana, Miguel Narros, Paca Ojea y Magüi Mira, entre otros. Danza Española en el Real Conservatorio de danza de Madrid, además de canto musical y canto lírico.

Es profesora de Artes escénicas en el Instituto RTVE y de Interpretación para cantantes CEV.

Algunos de sus trabajos: *"Un Cadáver Exquisito"* Dir. Juan Pastor; *"Don Juan Tenorio"*. Dir. José Luis Gago; *Matrioskas* Ernesto Caballero Dir. Karina Garantivá; *Rigoletto* producción de Alden Bielsen (Bélgica); *La Decente*, dirigida por Manuel Canseco (Veranos de la Villa); *Ciclo Tebano*, en el papel de ISMENE dirigida por Manuel Canseco; *Usted Tiene Ojos De Mujer Fatal*, dirigida por Manuel Canseco. En cine y TV: "La que se avecina"; "Centro médico"; "Cuéntame" ...

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

**FIGURINISTA**  
**José Miguel Ligeró**



Nace en Madrid en el seno de una familia con antecedentes artísticos, siendo su abuelo el actor Miguel Ligeró de larga trayectoria en el teatro y cine españoles. José Miguel cursa estudios de Arte y Decoración y también realiza cursos sobre Escenografía y Figurinismo en la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid, bajo la dirección de Francisco Nieva; ampliando estas materias en sucesivas estancias en Londres y Ginebra.

Comienza profesionalmente como diseñador de vestuario en TVE, con una serie de programas musicales. Entre otros, *Historias con Letra y Música*, *Eva a las Diez*, *Antología Lírica 1979-80* y *La Comedia Musical Española*, con varias estrellas del género como Concha Velasco, Paloma San Basilio, Massiel, Esperanza Roy y Teresa Rabal entre otras muchas. También es figurinista del popular concurso "Un, Dos, Tres...", Paralelamente diseña el vestuario para espectáculos musicales con figuras como Norma Duval, Raúl Sández, Fernando Esteso y sobre todo Lina Morgan.

En la primera década de este siglo, continua su labor teatral con otros títulos como: *¡Que viene mi marido!* (2000), *Usted tiene ojos de mujer fatal* (2001), *El Diario de Ana Frank* (2001), *La Barca sin Pescador* (2003), *El Hombre de Central Park* (2004), *La Soga* (2005), *Las Brujas de Salem* (2007)...

# REALIDAD

De Benito Pérez Galdós

## ESCENOGRAFÍA Paloma Canseco



Licenciada en Arquitectura Superior (ETSAM-UPM)

Grado en Ilustración, Diseño Gráfico.

Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño e Ilustración.  
(Escuela Artediez)

Máster en Diseño de Producto (IED Madrid)

Máster en Marketing Digital y Branding (Mckinsey)

Curso de diseño de interiores (Central Saint Martins –  
Londres)

Joven escenógrafa y con un amplio currículum, entre otros, ha trabajado en la Fundación de Norman Foster diseñando sus campañas de comunicación. Escenógrafa de cortometraje “La cena”; Diseño del logo, cartel y aplicaciones de los Premios Max XX aniversario y Storyboard de la cabecera de la gala en TVE; escenografía para el CDN con “La pechuga de la sardina” de Lauro Olmo.

Ha sido la ganadora de la primera edición de “Versiona Thyssen” 2019; Premio Hackatrips a la app más disruptiva (2018); Artista destacada en Mulafest 2017 (Colab. Artediez); Matrícula de honor al Proyecto Final de Ilustración (Artediez - 2017)